



## Język migowy

<b>1. METRYCZKA</b>	
<b>Rok akademicki</b>	2024-2025
<b>Wydział</b>	Wydział Nauk o Zdrowiu
<b>Kierunek studiów</b>	Pielęgniarstwo
<b>Dyscyplina wiodąca</b>	nauki o zdrowiu
<b>Profil studiów</b>	praktyczny
<b>Poziom kształcenia</b>	I stopnia
<b>Forma studiów</b>	stacjonarne
<b>Typ modułu/przedmiotu</b>	fakultatywny
<b>Forma weryfikacji efektów uczenia się</b>	zaliczenie
<b>Jednostka prowadząca /jednostki prowadzące</b>	Stodium Języków Obcych, WUM ul. Księcia Trojdena 2a, 02-109 Warszawa tel. 22 5720863 sjosekretariat@wum.edu.pl, www.sjo.wum.edu.pl
<b>Kierownik jednostki/kierownicy jednostek</b>	<b>dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM</b>
<b>Koordynator przedmiotu</b>	mgr Małgorzata Słupek malgorzata.slupek@wum.edu.pl
<b>Osoba odpowiedzialna za sylabus</b>	mgr Małgorzata Słupek malgorzata.slupek@wum.edu.pl
<b>Prowadzący zajęcia</b>	<b>mgr Małgorzata Słupek</b>

<b>2. INFORMACJE PODSTAWOWE</b>			
<b>Rok i semestr studiów</b>	rok 3, semestr 6	<b>Liczba punktów ECTS</b>	1.00
<b>FORMA PROWADZENIA ZAJĘĆ</b>		<b>Liczba godzin</b>	<b>Kalkulacja punktów ECTS</b>
<b>Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim</b>			
wykład (W)		5	0.25
seminarium (S)		10	0.5
ćwiczenia (C)			
e-learning (e-L)			
zajęcia praktyczne (ZP)			
praktyka zawodowa (PZ)			
<b>Samodzielna praca studenta</b>			
Przygotowanie do zajęć i zaliczeń		15	0.25

<b>3. CELE KSZTAŁCENIA</b>	
C1	Zapoznanie studentów z problematyką środowiska Głuchych
C2	Zapoznanie studentów ze sposobami komunikowania się osób z niesłyszących w zależności od stopnia uszkodzenia słuchu
C3	Przedstawienie podstaw wiedzy o języku migowym i jego zastosowaniu w pracy z pacjentem niesłyszącym
C4	Zapoznanie studentów z daktylografią - polskim alfabetem palcowym oraz liczebnikami głównymi i porządkowymi
C5	Zapoznanie studentów z ideogramami - 300 znakami pojęciowymi języka migowego oraz techniką ich używania zgodnie z zasadami systemu językowo – migowego oraz PJM
C6	Zapoznanie studentów z zasadami gramatyki polskiego języka migowego - naturalnym językiem społeczności głuchych,
C7	Zapoznanie studentów z zasadami komunikacji totalnej, wykorzystującej różne metody komunikacji z osobami niesłyszącymi
C8	Wzbudzenie u studentów chęci do dalszego kształcenia i samokształcenia

<b>4. STANDARD KSZTAŁCENIA – SZCZEGÓŁOWE EFEKTY UCZENIA SIĘ</b>	
<b>Symbol i numer efektu uczenia się zgodnie ze standardami</b>	<b>Efekty w zakresie</b> (zgodnie z załącznikiem do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019)

uczenia się	
-------------	--

**Wiedzy – Absolwent\* zna i rozumie:**

C.W41	podstawy języka migowego, znaki daktylograficzne i ideograficzne w zakresie niezbędnym do gromadzenia informacji o sytuacji zdrowotnej pacjenta.
C.W42	zasady komunikowania się z pacjentem niesłyszącym.

**Umiejętności – Absolwent\* potrafi:**

C.U52	posługiwać się znakami języka migowego oraz innymi sposobami i środkami komunikowania się w opiece nad pacjentem z uszkodzeniem słuchu.
-------	---

*\*W załącznikach do Rozporządzenia Ministra NiSW z 26 lipca 2019 wspomina się o „absolwencie”, a nie studencie*

## 5. POZOSTAŁE EFEKTY UCZENIA SIĘ

<b>Numer efektu uczenia się</b>	<i>(pole nieobowiązkowe)</i> <b>Efekty w zakresie</b>
---------------------------------	--

**Wiedzy – Absolwent zna i rozumie:**


**Umiejętności – Absolwent potrafi:**

--	--

**Kompetencji społecznych – Absolwent jest gotów do:**

K1	kierowania się dobrem pacjenta, poszanowania godności i autonomii osób powierzonych opiece, okazywania zrozumienia dla różnic światopoglądowych i kulturowych oraz empatii w relacji z pacjentem i jego rodziną;
K2	przestrzegania praw pacjenta;

## 6. ZAJĘCIA

Forma zajęć	Treści programowe	Efekty uczenia się
wykłady	1. Niesłyszący - Głusi - Głuchoniemi Podstawowe pojęcia i skala zjawiska. Głuchota jako zjawisko społeczne. Wyrównywanie szans: edukacja niesłyszących, poradnictwo	C.W41, C.W42, K1, K2

**Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
(stanowiącej załącznik do Zarządzenia nr .../2024 Rektora WUM z dnia ..... 2024 r.)

	<p>zawodowe i zatrudnienie niesłyszących, uczestnictwo niesłyszących w kulturze, pomoce techniczne dla niesłyszących</p> <p>2. Komunikacja interpersonalna niesłyszących Środki porozumiewania się niesłyszących, odczytywanie mowy z ust, wzrokowo - słuchowy odbiór mowy, fonogesty, totalna komunikacja</p> <p>3. Polski Język Migowy: gramatyka PJM, funkcja mimiki, gestów i współgestów</p> <p>4. Porównanie SJM – PJM w praktyce medycznej</p>	
seminaria	<p><b><u>DAKTYLOGRAFIA:</u></b> <b>Znaki statyczne i dynamiczne polskiego alfabetu palcowego:</b> Liczebniki główne: 1 – 10, 11 – 19, 20 – 99, 100 – 1000, milion, zero Liczebniki porządkowe Zasada przekazywania skrótów, mian i miar</p> <p><b><u>IDEOGRAMY:</u></b> <b>Znaki statyczne i dynamiczne z zakresu:</b> o sobie, rodzina, dom, urząd, miasto, czas – przestrzeń – barwa, przychodnia/szpital – u lekarza/badania lekarskie, zdrowie</p>	C.W42, C.U52, K1, K2

## 7. LITERATURA

### Obowiązkowa

Szczepankowski Bogdan: *Język migowy: pierwsza pomoc medyczna*. Warszawa: Centrum Edukacji Medycznej 1996  
 Szczepankowski Bogdan, Koncewicz Dorota: *Język migowy w terapii*. Łódź: Wyższa Szkoła Pedagogiczna 2008  
 Włodarczak Aleksandra: *Głuchy pacjent. Wyzwania i potrzeby*. Wydawnictwo Psychoskok. Konin 2018  
 Rzeźniczak Damian: *Podręcznik do nauki Polskiego Języka Migowego*. Wydawnictwo Poltext. Warszawa 2016  
 Kosiba Olgierd, Grenda Piotr: *Leksykon Języka Migowego*. Bogatynia: Silentium 2011  
 Hendzel Józef Kazimierz: *Słownik polskiego języka migowego*. Wydawnictwo Pojezierze, Olsztyn 1986  
[Migam.org/pl/nauka-jezyka-migowego/lekcje](http://Migam.org/pl/nauka-jezyka-migowego/lekcje)

### Uzupełniająca

Łacheta Joanna, Małgorzata Czajkowska-Kisil, Jadwiga Linde-Usiekiewicz, Paweł Rutkowski (red.). *Korpusowy słownik polskiego języka migowego*, Warszawa: Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego 2016  
*Multimedialny słownik języka migowego*

## 8. SPOSOBY WERYFIKACJI EFEKTÓW UCZENIA SIĘ

Symbol przedmiotowego efektu uczenia się	Sposoby weryfikacji efektu uczenia się	Kryterium zaliczenia
C.U52, K1, K2	<p><u>1 kolokwium – dyktando migowe (forma ustna):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• daktylografia- tekst, liczebniki główne i porządkowe, zasada przekazywania skrótów, mian i miar</li> <li>• ideogramy - znaki pojęciowe w izolacji i zdaniach</li> </ul> <p>odczytanie przekazu migowego na nagraniu i odpowiedzi na pytania to przedstawionego tekstu</p>	<p>91%-100% - 5 (bardzo dobry)</p> <p>86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry)</p> <p>80%-85,99% - 4 (dobry)</p> <p>70%-79,99% - 3.5 (dość dobry)</p> <p>60%-69,99% - 3 (dostateczny)</p> <p>&lt; 60% -----2 (niedostateczny)</p>

**Załącznik nr 4A do Procedury opracowywania i okresowego przeglądu programów studiów**  
(stanowiącej załącznik do Zarządzenia nr .../2024 Rektora WUM z dnia .....2024 r.)

C.W41, C.W42, K1, K2	<p><u>Prezentacja na wybrany temat (forma ustna):</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• przyczyny uszkodzenia słuchu</li> <li>• rodzaje i stopnie uszkodzenia słuchu</li> <li>• wpływ głuchoty na ogólny rozwój dziecka, zwłaszcza jego mowy</li> <li>• formy komunikowania się osób z wadą słuchu</li> <li>• aparaty słuchowe i implanty ślimakowe</li> <li>• system językowo-migowy (SJM) a Polski Język Migowy (PJM)</li> <li>• problemy Głuchych i ich potrzeby, ze szczególnym uwzględnieniem sytuacji społecznej i zdrowotnej</li> </ul> <p><u>Dialogi (forma ustno-migowa), np. przedstawiamy się, w domu, w karetce/przychodni/szpitalu, u lekarza, rozmowa z pacjentką</u></p> <p>Aktywny udział w zajęciach.</p>	<p>91%-100% - 5 (bardzo dobry) 86%-90,99% - 4.5 (ponad dobry) 80%-85,99% - 4 (dobry) 70%-79,99% - 3.5 (dość dobry) 60%-69,99% - 3 (dostateczny) &lt; 60% -----2 (niedostateczny)</p>
----------------------	---	--

## 9. INFORMACJE DODATKOWE

Osobą odpowiedzialną za dydaktykę jest Kierownik Studium – dr n. hum. Maciej Ganczar, prof. WUM  
e-mail: maciej.ganczar@wum.edu.pl

SJO nie prowadzi koła naukowego.

Przedmiot fakultatywny – do wyboru.

Studentom przysługują dwa terminy poprawkowe zgodnie z regulaminem SJO WUM (przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej). Forma zaliczenia semestru w pierwszym i drugim terminie jest taka sama.

Strona internetowa Studium Języków Obcych: <http://sjo.wum.edu.pl/>

Regulamin Studium Języków Obcych: <http://sjo.wum.edu.pl/content/regulamin-sjo>

Regulamin zajęć w Studium Języków Obcych Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego

1. Studium Języków Obcych (SJO) prowadzi zajęcia z języków nowożytnych i języka łacińskiego zgodnie z programem studiów obowiązującym na danym kierunku.
2. Lektorat kończy się zaliczeniem lub zaliczeniem na ocenę i egzaminem w zależności od nauczanego języka oraz kierunku studiów.
3. Przedmiotem nauczania jest język specjalistyczny, dostosowany do potrzeb zawodowych przyszłych absolwentów.
4. Podstawę zaliczenia przedmiotu stanowią: udział w zajęciach, pozytywne oceny uzyskane z kolokwium cząstkowych oraz pisemnego sprawdzianu końcowego i prezentacji w przypadku języków nowożytnych.
5. W przypadku nieobecności:
  - dwie nieobecności w semestrze (dotyczy 4 jednostek po 45 min) – obie należy zaliczyć w terminie do dwóch tygodni od daty nieobecności
  - trzy nieobecności w semestrze (dotyczy 6 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest napisać podanie do kierownika SJO z prośbą o umożliwienie odrobienia i zaliczenia trzeciej nieobecności w trybie indywidualnym
  - cztery i więcej nieobecności w semestrze (dotyczy 8 jednostek po 45 min) – student zobowiązany jest do powtarzania semestru (w wypadku pobytu w szpitalu lub długotrwałej choroby potwierdzonej zwolnieniem lekarskim student może ubiegać się o zgodę na zaliczanie nieobecności w sesji poprawkowej).
6. Student ma obowiązek zgłosić się na pisemny sprawdzian zaliczający semestr w wyznaczonym terminie. W przypadku niestawienia się, bądź niezaliczenia sprawdzianu, studentowi przysługuje jeden termin poprawkowy ustalony przez prowadzącego. Sprawdzian poprawkowy należy zaliczyć nie później niż przed rozpoczęciem sesji egzaminacyjnej. W przypadku niezaliczenia poprawki studentowi przysługuje drugi termin poprawkowy zgodnie z regulaminem studiów.
7. Student ubiegający się o zwolnienie z lektoratu (przepisanie oceny) powinien złożyć stosowne podanie do kierownika SJO w pierwszym tygodniu zajęć. Studentom pierwszego roku oceny nie będą przepisywane, jeżeli przedmiot nie był zrealizowany na tym samym kierunku w tym samym trybie na Warszawskim Uniwersytecie Medycznym.

8. Forma egzaminu podana jest do wiadomości studentów w przewodniku dydaktycznym dla danego kierunku i roku studiów.
9. Posiadanie certyfikatu z języka obcego, oceny z lektoratu na innym kierunku studiów w WUM lub innej uczelni nie zwalnia z uczęszczania na zajęcia przewidziane programem studiów na aktualnym kierunku studiów.
10. W przypadku przeniesienia zajęć w tryb online, zajęcia odbywają się zgodnie z ustalonym wcześniej planem w formie spotkań wideo, podczas których zarówno wykładowca jak i studenci mają włączone kamery internetowe. Niewłączenie kamery podczas zajęć oznacza nieobecność studenta na zajęciach.
11. Sprawy nieuregulowane niniejszym regulaminem będą rozstrzygane indywidualnie przez kierownictwo SJO.

**SKALA OCEN**

**ZALICZENIA i EGZAMINY**

(w %)

91%-100% ----- 5 (bardzo dobry)

86%-90,99% --- 4.5 (ponad dobry)

80%-85,99% --- 4 (dobry)

70%-79,99% --- 3.5 (dość dobry)

60%-69,99% --- 3 (dostateczny)

Prawa majątkowe, w tym autorskie, do sylabusu przysługują WUM. Sylabus może być wykorzystywany dla celów związanych z kształceniem na studiach odbywanych w WUM. Korzystanie z sylabusu w innych celach wymaga zgody WUM.

**UWAGA**

Końcowe 10 minut ostatnich zajęć w bloku/semestrze/roku należy przeznaczyć na wypełnienie przez studentów  
Ankiety Oceny Zajęć i Nauczycieli Akademickich